

Filologías Inglesa y Alemana

Áreas de conocimiento: Inglés y Alemán

Director: Manuel Jiménez Raya

Secretario: Linus Jung

Página web: www.diaugr.es

Profesorado: CU: 3 / PTU: 31 / CEU: 2 / PTEU: 5 / PDI: 5 Contratado y otros: 23

Grupos de investigación:

- Aplicaciones Informáticas a la Descripción y la Enseñanza de la Lengua Inglesa (Hum 439)
Director: Luis Quereda Rodríguez-Navarro
- Texto y Discurso en Inglés Moderno. Plan Andaluz de Investigación. HUM-270. Director: Dr. José Luis Martínez-Dueñas Espejo.
- Interlingüística (HUM383). Investigador responsable: José María Pérez Fernández
- Lingüística, Estilística y Didáctica de la lengua inglesa. Directora: Ángeles Linde López.
- Estudios de narrativa en lengua inglesa. Directora: Celia Wallhead.
- Traducción como comunicación intercultural. Director: Robert Ian Maccdless.
- Viajeros e Hispanistas. Directora: María Antonia López-Burgos del Barrio.
- A.I.D.E.L.I. (Aplicaciones Informáticas a la descripción y la enseñanza de la Lengua Inglesa). Investigador responsable: Luis Quereda Rodríguez-Navarro.
- Acceso y evaluación de la información científica. Investigador responsable: Félix de Moya Anegón.
- Estudios Hispano-Norteamericanos. Investigador responsable: Rosa Morillas Sánchez
- Lingüística experimental y tipológica. Investigador responsable: Juan de Dios Luque Durán.
- Recepción, modos y géneros de la literatura en lengua inglesa. Investigadora responsable: Adelina Sánchez Espinosa.
- Lenguas Aplicadas a Contextos Profesionales y Académicos. Director: Ángel Felices Lago. I
- HUM122: LEXICOGRAFIA CONTRASTIVA: APLICACIONES A LA TRADUCCION, Pamela Faber Benítez

Proyectos de investigación:

- Proyecto I+D "ADELEX: Evaluación y desarrollo del léxico a través de las nuevas tecnologías". Entidad financiadora: Ministerio de Educación y Ciencia. HUM2007-61766/FILO. Investigador responsable: Dra. Carmen Pérez Basanta.
- Proyecto de Investigación del Plan Propio "La enseñanza de una segunda lengua en el ámbito de la universidad: las Aulas Permanentes de Formación. El factor edad y la motivación". Proyecto de Investigación del Plan Propio de la Universidad de Granada. Investigadora responsable: Dra. Ana Martínez Vela.
- Aplicaciones informáticas para la diagnosis experimental en la enseñanza del inglés a hablantes españoles, I+D+i MEC, con referencia HUM2007-60107/FILO (Plan Nacional de Investigación Científica, Desarrollo e Innovación Tecnológica 2004-2007)
Investigador Principal: Salvador Valera Hernández
- El texto multimedia desde la inclusión digital: protocolos de accesibilidad en el aula de traducción, María Isabel Tercedor Sánchez
- TRACCE. Evaluación y gestión de los recursos de accesibilidad para discapacitados sensoriales a través de la traducción audiovisual: la audiodescripción para ciegos. Protocolo para formar a formadores, Catalina Jiménez Hurtado
- Pragmática del Sintagma
Investigador Responsable: Esther Romero González

Proyectos de innovación docente:

- Autonomía y nuevas tecnologías en la docencia universitaria
 Coordinador: Manuel Jiménez Raya
 - Nombre del Proyecto: Efectos de diferentes tipos y formatos de preguntas en la evaluación continua de la comprensión lectora en inglés: Diseño de pruebas y análisis de resultados.
 - Responsable: Ángeles linde López

Másteres y doctorados en los que participa:

- Programa Oficial de Postgrado en Literatura y Lingüística Inglesas con Mención de Calidad (Universidad de Granada).
- Programa Oficial de Postgrado en Traducción e Interpretación con Mención de Calidad (Universidad de Granada).
- Máster Universitario en Bilingüismo (Español-Inglés/Inglés-Español) y Especialista Universitario en Lingüística Aplicada a Contextos Bilingües Inglés-Español de la Universidad de Valladolid (marzo de 2010).
- Master Interuniversitario en Marketing Político (UGR, Santiago de Compostela y Autónoma de Barcelona)
- Master Universitario en Estudios de Género: Mujeres, Cultura y Sociedad (UAL)
- Master en Inglés para la Cualificación Profesional (UCO)
- Master de Secundaria (UGR)

Titulaciones en las que el departamento imparte docencia:

- Diplomado en Turismo
- Licenciado en Filología Hispánica
- Arquitectura Técnica
- Diplomado en Biblioteconomía y Documentación
- Diplomado en Fisioterapia
- Diplomado en Turismo
- Licenciado en Documentación
- Licenciado en Economía
- Licenciado en Filología Inglesa
- Licenciado en Investigación y Técnicas de Mercado
- Licenciado en Traducción e Interpretación
- Maestro especialidad de Educación Musical
- Maestro especialidad de Educación Primaria
- Maestro especialidad Educación Física
- Maestro especialidad de Lengua Extranjera
- Maestro especialidad de Lengua Extranjera (Ceuta)
- Maestro especialidad de Lengua Extranjera(Melilla)

Tesis leídas

- International Symposium. New Insights into the Study of Conversation. Applications to the Language Classroom.
 Lugar y fecha: Facultad de Filosofía y Letras, Universidad de Granada. 26-28 de mayo de 2010.
 Organizadores: Anthony Baldry, Coral Calvo Maturana, Judith Carini Martínez, Francisco Gutiérrez Martín, Tony Harris, María Teresa López-Mezquita Molina, Nobuo Ignacio López Sako, María Moreno Jaén, Carmen Pérez Basanta, María Elena Rodríguez Martín, Ángel Rosado García, Fernando Serrano Valverde.

Participación en Congresos

- V Mental Phenomena-Philosophy of Linguistics

Lugar y fecha: Dubrovnik, 7 – 11 de noviembre 2009

Nombre de la ponencia o comunicación: "Anomaly in novel metaphor and experimental tests"

Ponente: Belén Soria Clivillés y Esther Romero González

- V Seminario de Retórica y Traducción "Fiction and discourse"

Lugar y fecha: Dubrovnik, Granada 20-30 abril 2010

Nombre de la ponencia o comunicación: "metaphor in fictional discourse"

Ponente: Belén Soria Clivillés y Esther Romero González

- LICTRA 2010.

Lugar y fecha: Leipzig (Alemania), mayo 2010

Nombre de la ponencia o comunicación: "Kommunikative Äquivalenz im Funktionalismus: Die Leipziger Schule im Widerstreit."

Ponente: Linus Jung

- "Of Pynchon and Vice: America's Inherent Others"

Lugar y fecha: Lublin, Polonia, 9-12 junio 2010

Nombre de la ponencia o comunicación: "The Ineludible Flaws in Hippiedom and Fascism in Pynchon's Inherent Vice"

Ponente: Celia Wallhead Salway

- Corpus Linguistics Conference

Lugar y fecha: University of Liverpool, Reino Unido. 20-23 julio 2009

Nombre de la ponencia o comunicación: "Shakespeare's linguistic subversion: a corpus-based study of modality and transitivity in Hamlet"

Ponente: Encarnación Hidalgo Tenorio & Carmen Aguilera Carnerero

- AEDEAN XXXIII

Lugar y fecha: Cádiz, 12-14 noviembre, 2009.

Nombre de la ponencia o comunicación: "95 Poems: La metáfora estacional en el discurso poético de E. E. Cummings"

Ponente: Eva María Gómez Jiménez

- The Louisville Conference on Literature and Culture since 1900

Lugar y fecha: Louisville, Kentucky (Estados Unidos), 18-20 febrero, 2010.

Nombre de la ponencia o comunicación: "The Avant-Garde and Social Linguistics: Minority and Marginalization in Cummings' 95 Poems."

Ponente: Eva María Gómez Jiménez

- PALA Conference

Lugar y fecha: Génova, 21-25 julio, 2010.

Nombre de la ponencia o comunicación: "Paris;this April sunset completely utters": The Landscape of Paris through E. E. Cummings' eyes

Ponente: Eva María Gómez Jiménez

- Pedagogical Stylistics

Lugar y fecha: Budapest, Abril (2010; postpuesto a Julio 2010)

Nombre de la ponencia o comunicación: "Using Stylistics for Teaching English as a Foreign Language"

Ponente: Rocío Montoro

- International PALA conference

Lugar y fecha: Génova, Julio 2010

Nombre de la ponencia o comunicación: Verbal and multimodal emotional landscapes in Chick Lit blogs

Ponente: Rocío Montoro

- V Seminario de Retórica y Traducción

Lugar y fecha: Granada, Abril 2010

Nombre de la ponencia o comunicación: Modal systems in fiction and cinema

Ponente: Rocío Montoro

- xviii Congreso de SELGYC

Lugar y fecha: Universidad de Alicante, septiembre de 2010

Nombre de la ponencia o comunicación: "La poética del toreo: acción y escritura en la representación taurina"

Ponente: José Luis Martínez-Dueñas Espejo

- Renaissance Society of America Annual Conference

Lugar y fecha: Venecia, del 7 al 10 de abril de 2010

Nombre de la ponencia o comunicación: "Responding to the taste of the vulgo: translation and trade in the Early Modern European canon"

Ponente: José María Pérez Fernández

- AEDEAN XXXIII Congreso Anual de la Asociación Española de Estudios Anglonorteamericanos

Lugar y fecha: Cádiz, 12, 13 y 14 de noviembre de 2009

Nombre de la ponencia o comunicación: "De-constructing Gender Identit(ies) through Discourse: Practices of Stereotyping in Literature and Public Discourse"

Ponentes: Pilar Bañón López, Encarnación Hidalgo Tenorio, Manuel Martín González, Laura Torres Zúñiga

- New Grounds: Ecocriticism, Globalization and Cultural Memory

Lugar y fecha: Nijmegen (Holanda), 13-15 febrero, 2010

Nombre de la ponencia o comunicación: Reclaiming food through narrative: the novels of Laura Esquivel, Joanne Harris and Gaile Parkin

Ponente: Margarita Carretero González

- X Nordic Conference on Learner Autonomy

Lugar y fecha: Bergen, Noruega (27-30 de agosto de 2009).

Nombre de la ponencia o comunicación: Enhancing pedagogy for autonomy: The potential of a case-based approach in promoting reflection and action

Ponente: Jiménez Raya, M.

Reuniones científicas organizadas:

- V Seminario de Retórica y traducción

Lugar y fecha: Universidad de Granada, abril de 2010

Organizadores: José Luis Martínez-Dueñas, Grupo HUM-270

Participación en reuniones científicas:

- V Seminario de Retórica y Traducción

Lugar y fecha: abril de 2010

Miembros del Departamento participantes: José Luis Martínez-Dueñas Espejo

- Segundo Seminario de GIECO (Grupo de Investigación en Ecocrítica)

Lugar y fecha: Huéscar, 23-25 de octubre, 2010.

Miembros del Departamento participantes: Margarita Carretero González

Mesas redondas organizadas:

- "De-constructing gender identit(ies) through discourse. Practices of stereotyping in literature and public discourse"

Lugar y fecha: Universidad de Cádiz. 12-14 noviembre 2009

Organizadores: Encarnación Hidalgo Tenorio

- "Translation and the Book Trade in Early-Modern Europe, I & II"

Lugar y fecha: Venecia, del 7 al 10 de abril de 2010

Organizadores: José María Pérez Fernández

Participación en mesas redondas:

- "De-constructing gender identit(ies) through discourse. Practices of stereotyping in literature and public discourse"

Lugar y fecha: Universidad de Cádiz. 12-14 noviembre 2009.

Miembros del Departamento participantes: Encarnación Hidalgo Tenorio & Laura Torres Zúñiga

- Centenario de José Antonio Muñoz Rojas

Lugar y fecha: Universidad de Granada, octubre de 2009

Miembros del Departamento participantes: José Luis Martínez-Dueñas Espejo

Profesores visitantes:

- Gregory Claeys

Centro de origen: Royal Holloway, University of London

Fechas de estancia: Noviembre de 2010

- Michael McKeon

Centro de origen: Rutgers University, EEUU

Fechas de estancia: Marzo de 2010

- Julián Jiménez Heffernan

Centro de origen: U. de Córdoba

Fechas de estancia: Cuatro semanas en total, distribuidas entre Noviembre de 2009 y Abril de 2010

- Andrew Hadfield

Centro de origen: U. of Sussex

Fechas de estancia: Marzo 2010

- Neil Rhodes

Centro de origen: U. of Saint Andrews

Fechas de estancia: Marzo 2010

- Greg Walker

Centro de origen: U. of Edinburgh

Fechas de estancia: Abril 2010

Estancias de profesores en instituciones extranjeras:

- José María Pérez Fernández

Centro de destino: British Library, Alnwick Castle Archives

Fechas de estancia: Febrero de 2010

- Laura Torres Zúñiga

Centro de destino: Department of English and American Studies, Universidad de Manchester
 Fechas de estancia: 23 agosto - 27 septiembre 2009

Conferencias organizadas:

- 40 promociones de Filología inglesa en la Universidad de Granada
 Lugar y fecha: Facultad de Filosofía y Letras. Abril mayo 2010
 Conferenciantes: Rod Ellis, Mary O`Donnell, Luis Quereda, José Lis Martínez-Dueñas, Paul Chilton, Ayub Khan-Din
- "Gender and language: theory and practice"
 Lugar y fecha: Facultad de Filosofía y Letras, Universidad de Granada. 4 y 6 febrero 2010
 Conferenciante: impartido por la Prof. L. Litosseliti, City University London, Reino Unido
- "Lexical priming"
 Lugar y fecha: Facultad de Filosofía y Letras, Universidad de Granada. 17 mayo 2010
 Conferenciante: impartido por el Prof. Michael Pace-Sigge, Universidad de Liverpool, Reino Unido.
- "From Anglo-Saxon to comparative literature: Jorge Luis Borges"
 Lugar y fecha: Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Granada, 12 de mayo de 2010
 Conferenciante: José Luis Martínez-Dueñas espejo
- ¡Larga vida al vampiro! Adaptación evolutiva del mito y vigencia en la posmodernidad.
 Lugar y fecha: Granada, 6 de abril, 2010.
 Conferenciante: Margarita Carretero González
- El Señor de los Anillos y los estudios de género.
 Lugar y fecha: Granada, 23 de marzo de 2010.
 Conferenciante: Margarita Carretero González

Artículos publicados en revistas nacionales

- Reseña del libro La traducción del lenguaje de Jane Austen de Nieves Jiménez Carra (2008).
 Autor: María Elena Rodríguez Martín
 Nombre de la revista: Sendeban. Revista de la Facultad de Traducción e Interpretación
 Datos de publicación (nº, fecha, páginas): nº 20, 2009, páginas: 333-337. ISSN: 1130-5509.
- Translation Problems in E. E. Cummings' Experimental Poetry: Visual Appearance, Plays on Words and Punctuation Marks
 Autor: Eva María Gómez Jiménez
 Nombre de la revista: ES: Revista de Filología Inglesa (Universidad de Valladolid)
 Datos de publicación (nº, fecha, páginas): aceptado, a la espera de publicación en Diciembre de 2010
- "La literatura europea y el imperio otomano"
 Autor: José Luis Martínez-Dueñas Espejo
 Nombre de la revista: AFINIDADES
 Datos de publicación (nº, fecha, páginas): nº 2 (2009), págs. 107-119
- Reseña: Katherine Mansfield: El posmodernismo incipiente de una modernista renegada. Gerardo Rodríguez Salas.
 Autor: Laura Torres Zúñiga
 Nombre de la revista: Odisea
 Datos de publicación (nº, fecha, páginas): vol. 10, 2010.

Artículos publicados en revistas internacionales

- On phrasal pragmatics and what is descriptively referred to

Autor: Belén Soria Clivillés

Nombre de la revista: Croatian Journal of Philosophy

Datos de publicación (nº, fecha, páginas): 28, 2010, 63-85

- „Fachsprache Deutsch: Die Darstellung Von Konzeptuellen Relationen In Fachtexten.“

Autor: Jung, Linus

Nombre de la revista: LSP Journal

Datos de publicación (nº, fecha, páginas): 2010, vol. 1, 1, 47-60.

- Teacher education for learner autonomy: an analysis of the EuroPAL contribution to a knowledge base

Autor: Jimenez Raya, M.

Nombre de la revista: Innovation in Language Learning and Teaching

Datos de publicación (nº, fecha, páginas): Vol. 3, 3; 27 November 2009, Págs. 221-238

- “Alan Duff’s Once Were Warriors as Postcolonial Tragedy”

Autor: Celia Wallhead Salway

Nombre de la revista: Sounds of New Zealand

Datos de publicación (nº, fecha, páginas): 2009: 169–187.

- Teaching Conversation through Films: A Comparison of Conversational Features and Collocations in the BNC and a Micro-corpus of Movies.

Autor: María Elena Rodríguez Martín y María Moreno Jaén.

Nombre de la revista: The International Journal of Learning.

Datos de publicación (nº, fecha, páginas): 16 (7), 2009, páginas: 445-458. ISSN: 1447-9494.

- Comparing conversational processes in the BNC and a micro-corpus of movies: Is film language the “real thing”?

Autor: María Elena Rodríguez Martín

Nombre de la revista: Language Forum.

Datos de publicación (nº, fecha, páginas): 36 (1), 2010 (en prensa). ISSN: 0253-9071.

- Stylistics

Autor: Rocío Montoro

Nombre de la revista: Year’s Work in English Studies

Datos de publicación (nº, fecha, páginas): YVES (2010), 90: 143-156

- “From Virtue to Compulsion: Epic, Translation and the Significance of Early Modern Blank Verse”

Autor: José María Pérez Fernández

Nombre de la revista: Cahiers Elizabethains

Datos de publicación (nº, fecha, páginas): N° 75, Primavera de 2009, pp. 1-16

Libros publicados

- Key Terms in Stylistics

Autor: Nina Norgaard, Beatrix Busse and Rocío Montoro

Editorial: Continuum

Ciudad: London

Año: 2010

- Professional English in the European Context: The EHEA Challenge

Autor: Ángeles Linde López y Rosalía Crespo Jiménez (Editores)

Editorial: Meter Lang

Ciudad: Ben, Berlin, BruXells, Frankfurt am Main

Año: 2010

- De París a los Pirineos

Autor: Henry James

Editor/traductor: M.A. Martínez.Cabeza Lombardo

Editorial: Abada

Ciudad: Madrid

Año: 2010

Capítulos publicados

- Bibelübersetzung und Übersetzungstheorie: Beiträge der Exegese zur Übersetzungswissenschaft

Autor: Jung, Linus

Título del libro: Translatione via facienda. Homenaje a Christiane Nord en 65 cumpleaños.

Páginas: 115-128

Editorial: Lang

Ciudad: Frankfurt, M

Año: 2009

- On inquiry, action and identity in professional development towards pedagogy for autonomy.

Autor: Jiménez Raya, M.

Título del libro: Struggling for autonomy in language education. Reflecting, acting, and being

Páginas:

Editorial: Peter Lang

Ciudad: Frankfurt am Main

Año: 2009

- Hacia una pedagogía de la diversidad en el aprendizaje integrado de contenidos y lengua extranjera

Autor: Jiménez Raya, M.

Título del libro: Atención a la diversidad en la enseñanza plurilingüe

Páginas:

Editorial: Universidad de Jaén

Ciudad: Jaén

Año: 2009

- "Side Effects of the Linguistic Construction of Others' Wickedness"

Autor: Encarnación Hidalgo Tenorio

Título del libro: en N. Billias (ed.) Promoting and Producing Evil

Páginas: inicial: 33 final: 63

Editorial: Rodopi

Ciudad: Amsterdam & New York

Año: 2010

- Wicked Women: The Menace Lurking Behind Female Independence

Autor: Margarita Carretero González y María Elena Rodríguez Martín

Título del libro: Something Wicked This Way Comes: Essays on Evil and Human Wickedness. C. Balmain & L. Drawmer (eds.).

Páginas: 199-209.

Editorial: Rodopi.

Ciudad: Amsterdam, New York.

Año: 2009. ISBN: 978-90-420-2550-9

- Narrating Lives through Film: the Biopic Genre (capítulo publicado en libro de actas).

Autor: Margarita Carretero González, Laura Filardo Llamas, María Elena Rodríguez Martín, Isabel María Andrés Cuevas.

Título del libro: New Perspectives on English Studies (Proceedings of the 32nd International AEDEAN Conference). M.

Amengual, M. Juan y J. Salazar (eds.). Actas del Congreso.

Páginas: 279-284.

Editorial: Edicions Universitat de les Illes Balears

Ciudad: Palma de Mallorca.

Año: 2009. ISBN: 978-84-8384-124-2

- Cinematic mind style and modal systems

Autor: Rocío Montoro

Título del libro: Telecinematic Discourse: Approaches to the Fictional Language of Cinema and Television

Páginas:

Editorial: John Benjamins

Ciudad: Amsterdam/Philadelphia

Año: 2010 (fc)

- "Kit and Kim: Espionage in Thomas Pynchon's Against the Day"

Autor: Celia Wallhead Salway

Título del libro: Against the Grain: Reading Pynchon's Counternarratives

Páginas: 291-306

Editorial: Rodopi

Ciudad: Amsterdam y Atlanta

Año: 2010

- "The Neo-Victorian Frame of Mitchell's Cloud Atlas: Temporal and Traumatic Reverberations"

Autor: Marie-Luise Kohlke y Celia Wallhead Salway

Título del libro: Neo-Victorian Tropes of Trauma: The Politics of Bearing After-Witness to Nineteenth-Century Suffering

Editorial: Rodopi

Ciudad: Amsterdam y Atlanta

Año: 2010

- "In the Name of Love? A Round-table Discussion on Some Literary Justifications for Sacrifice"

Autor: Andrés-Cuevas, Isabel M., Margarita Carretero-González y Laura Torres-Zúñiga

Título del libro: Against Doing Nothing: Evil and its Manifestations

Páginas: 133-152

Editorial: Inter-Disciplinary Press

Ciudad: Oxford

Año: 2010

- Sympathy for the Devil: The Hero is a Terrorist in V for Vendetta

Autor: Margarita Carretero González

Título del libro: Promoting and Producing Evil.

Páginas: 207-218

Editorial: Rodopi

Ciudad: Amsterdam y Nueva York

Año:2010

- When Charisma Breeds a Monster: Dangerous Liaisons in Carmel Byrd's Mandala Trilogy

Autor: Margarita Carretero González y Gerardo Rodríguez Salas

Título del libro: The Role of the Monster: Myths and Metaphors of Enduring Evil.

Páginas: 37-46

Editorial: Inter-Disciplinary Press

Ciudad: Oxford

Año:2009

Otras actividades:

María Elena Rodríguez Martín

- Miembro comité científico del número 21 de la revista Interlingüística. ISSN: 1134-8941.

- Evaluadora externa de la revista ES. Revista de Filología Inglesa (nº 31, 2010). ISSN: 0210-9689.

- Coordinadora junto a la Dra. Martínez Vela de la asignaturas "Primeros conocimientos en la adquisición de un idioma extranjero: Inglés I, II, III y Francés". Aula Permanente de Formación Abierta. Vicerrectorado de Enseñanzas de Grado y Posgrado. Universidad de Granada.

José Luis Martínez Dueñas-Espejo.

- Curso de libre configuración: Un relámpago en un cielo claro: Aproximaciones a J.R.R. Tolkien y su obra

Organizadores: Prof. Dr. Carlos Márquez Linares y D. Rafael Pascual Hernández

- Título de la conferencia: "El glamour de J.R.R. Tolkien: su obra y la literatura medieval inglesa"

Lugar y fecha. Universidad de Granada, marzo de 2010

José María Pérez Fernández

Publicaciones electrónicas

- Introducción a James Mabbe, The Spanish bawd, represented in Celestina: or, The tragicke-comedy of Calisto and Melibea (London: Printed by J.B. And are to be sold by Ralph Mab[be], 1631; STC 4911 and 4911.2).

<http://eebo.chadwyck.com/intros/htxview?template=basic.htx&content=spanish_bawde.htm>

En The Early English Books Online Introduction Series. General Editor Dr. Edward Wilson-Lee, Sidney Sussex College, Cambridge

<<http://eebo.chadwyck.com/intros/htxview?template=basic.htx&content=index.htm>>

General website: < <http://eebo.chadwyck.com/home>>

Publicado online por: University of Michigan, Oxford University and ProQuest LLC

- Introducción a John Rastell, A New Co[m]modye in Englysh in Maner of an Enterlude [...] wherein is Shewd [and] Dyscrybyd as Well the Bewte [and] Good Propertes of Women, as Theyr Vycys [and] Euyll Co[n]dicio[n]s ([London]: Iohes Rastell me imprimi fecit, [c.1525]; STC 20721, Tract Supplement E4:2) [a translation of Fernando de Rojas's La Celestina, Comedia o Tragedycomedia de Calisto y Melibea]

<<http://eebo.chadwyck.com/intros/htxview?template=basic.htx&content=calisto.htm>>

En The Early English Books Online Introduction Series. General Editor Dr. Edward Wilson-Lee, Sidney Sussex College, Cambridge

<<http://eebo.chadwyck.com/intros/htxview?template=basic.htx&content=index.htm>>

General website: < <http://eebo.chadwyck.com/home>>

Publicado online por: University of Michigan, Oxford University and ProQuest LLC

- Premio Universidad de Granada a la Investigación de Excelencia, en su edición de 2009, por el artículo

Autor: José María Pérez Fernández

"Translation and Metrical Experimentation in 16th-century English Poetry. The Case of Surrey's Biblical Paraphrases".

Revista: Cahiers Elizabéthains, no. 71, Spring 2007, pp. 1-13.

Manuel Jiménez Raya

- Director del curso "Creativity in EFL: The potential of webcomics as a learning tool." Centro de Formación Continua de la Universidad de Granada. Granada, Noviembre de 2009.
- Why webcomics in EFL education. Curso: "Creativity in EFL: The potential of webcomics as a learning tool." Centro de Formación Continua de la Universidad de Granada. Granada, 6-10-09. (4 horas)
- Creativity in EFL: Webcomics. Curso: "Creativity in EFL: The potential of webcomics as a learning tool." Centro de Formación Continua de la Universidad de Granada. Granada, 7-10-09. (4 horas)